

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Sayı : E-15591373-030.01-66406603
Konu : Türkiye Hollanda Sosyal Güvenlik
Sözleşmesinin Uygulanması

08.03.2023

GENEL YAZI

Yetki devri kapsamında Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğü (SGİM) / Sosyal Güvenlik Merkezlerine (SGM) devredilen Türkiye Hollanda Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin uygulanmasına dair işlemlerde; gerek Hollanda sigorta kurumlarından gelen yazılardan gerekse merkezde incelenen dosyalardan, yapılması gereken işlemler hakkında tereddüt yaşandığı tespit edilmiş olup Sözleşmeye göre yapılacak işlemler aşağıdaki açıklamalar doğrultusunda yapılacaktır.

1-Hollanda Karar Tebliğleri

30.03.2022 tarihli ve 42949135 sayılı Genel Yazı ile 1 Nisan 2022 tarihinden itibaren Ülkemizde ikamet eden ve Hollanda yetkili kurumunca aylık bağlanan veya aylık talepleri reddedilen sigortalılara yapılacak karar tebliğine ilişkin sürecin, Hollanda irtibat kurumları Sociale Verzekeringsbank (SVB) ve İşçi Sigortaları Kurumu (UWV) tarafından doğrudan sigortalının ikamet ettiği SGİM/SGM'ne gönderilmesi ve gönderilen kararların sigortalıya tebliğinin yapılmasına müteakip söz konusu tebliğin yapıldığına dair bildirim SGİM/SGM'lerince Ankara'da bulunan Hollanda Sosyal Ataşeliğine gönderileceği talimatlandırılmış olup söz konusu talimatta belirtilen hususlarla birlikte;

a) İki dilde hazırlanmış olan yazılara ilave açıklama yazılacak ise söz konusu açıklamanın yurtdisitercume@sgk.gov.tr adresinden tercümesi yaptırıldıktan sonra yazıya Türkçe ve yabancı dilde yapılan tercümesinin yazılması,

b) Hollanda kararının ilgililere tebliğ edilemediği durumlarda karar bekletilerek **"Karar ilgiliye tebliğ edilememiş olup tebliğ edildiğinde ayrıca bilgi verilecektir."** şeklinde yazı yazılmadan doğrudan **"Karar tebliğ edilememiştir"** şeklinde cevap dönülmesi,

c) Tebliğ tarihinin, PTT verileri esas alınarak kararın ilgiliye tebliğ edildiği tarihin doğru olarak bildirilmesi,

d) Hollanda karar tebliğlerinin, ilgilinin sicil/tahsis dosyasında, dosyanın bulunmadığı durumlarda ise açılacak "Hollanda Karar Tebliğleri" adlı klasörde muhafaza edilmesi,

e) Karar tebliği, ikamet edilen yerdeki SGİM/SGM tarafından yapılacak olup karar tebliği yapıldıktan sonra ilgilinin dosyasının başka SGİM/SGM'de bulunduğu tespit edilmesi halinde Hollanda kararının ve tebliğ yazışmalarının ilgilinin dosyanın bulunduğu SGİM/SGM'ye gönderilmesi,

f) Cevabi yazıda mutlaka Hollanda sigorta kurumunun tarih ve işaretinin/sayısının belirtilmesi gerekmektedir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

2- Hollanda Kurumları ile Yapılacak Yazışmalar

22.10.2020 tarihli ve 2020/11 sayılı Duyuru ile Türkiye Hollanda Sosyal Güvenlik Sözleşmesine göre sigortalılar ve hak sahipleri ile ilgili olarak yapılan yazışmaların Hollanda sigorta kurumları adına Hollanda Büyükelçiliği bünyesinde bulunan Sosyal İşler Ataşeliği üzerinden gerçekleştirileceği ve bu yazışmalarda iki dilde hazırlanmış ve Kurumumuz intranet sayfasının “kurumsal/dokümanlar/yurtdışı/yurtdışı form ve yazışmalar” başlığı altında yer alan örnek yazıların kullanılacağı ve ayrıca yazışmalarda dikkat edilmesi gereken hususlar talimatlandırılmış olup söz konusu talimatta belirtilen hususlarla birlikte Hollanda sigorta kurumu ile yapılacak yazışmalarda;

a) Hollanda mevzuatı gereğince ölen sigortalıdan dolayı Hollanda sigorta kurumundan ölüm aylığı başvurusunda bulunacak kişinin 67 yaşını doldurmaması halinde TH 203 formüleri (*ölüm-dulluk aylık talebi*) doldurulması, 67 yaşını doldurmuş olması halinde ise bu kişi için TH 203 formüleri doldurulmadan TH 202 formüleri (*yaşlılık aylığı talebi*) doldurularak başvuru yapılmasının sağlanması,

b) Yaşlılık aylığı başvurusunda başvuru sahibi sigortalı için TH 205 formülerinin, ölüm aylığı başvurusunda ise ölen sigortalı adına TH 205 formülerinin doldurulması,

c) Başvuru sahibinin ya da ölen sigortalının Türkiye’de sigortalılığının bulunmaması halinde Hollanda sigorta kurumuna gönderilecek üst yazıda bu durumun belirtilmesi,

d) Türkiye’de sigortalılığı bulunan kişi için düzenlenecek TH 205 formülerinin ön sayfasına bu kişinin eşinin Türkiye’de sigortalılığının bulunup bulunmadığının belirtilmesi,

e) Hollanda sigorta kurumları tarafından Hollanda mevzuatına göre kişilerin emeklilik yaşına 6 ay kala emeklilik başvurusunda bulunmaları talep edilmekte olup, Kurumumuzun kişinin Hollanda mevzuatına göre emeklilik yaşına 6 ay kalıp kalmadığının tespitiyle ilgili bir yükümlülüğü bulunmamakla birlikte, aylık bağlanması talebinde bulunan kişinin başvurusunun alınarak Hollanda sigorta kurumuna gönderilmesi,

f) Sigortalıların Türkiye’de geçen sigorta sürelerinin TH 205 formülerine işlenirken bu sürelerin zorunlu sigortalılık mı, yoksa isteğe bağlı sigortalılık mı olduğunun belirtilmesi,

g) Hollanda sigorta kurumuna gönderilecek formülerde aylık talebinde bulunan kişinin ve hak sahiplerinin kimlik bilgileri (*ad soyad, varsa kızlık soyadı, baba adı, doğum yeri ve tarihi, uyruk, medeni durumu, TC kimlik no*), olay bilgilerinin (*evlenme/boşanma/ölüm tarihi*) ve adres bilgilerinin belirtilmesi ayrıca nüfus kayıt örneğinin gönderilmemesi,

h) Aylık talep sahibine ait okunaklı banka cüzdan (*Euro hesap*) fotokopisinin eklenmesi,

i) Hollanda sigorta kurumlarınca talep edilen bilgilerin nüfus kayıt örneği gönderilmeden sadece istenilen bilgilerin matbu yazıya işlenerek gönderilmesi,

j) Hollanda sigorta kurumuna gönderilecek yazı ile ekleri, ilgili Hollanda sigorta kurumu tarafından taranarak kendi sistemlerine yüklenildiğinden evrakların tahribata uğramayacak şekilde hazırlanarak postaya verilmesi,

k) Cevabi yazıda mutlaka Hollanda sigorta kurumunun tarih ve işaretinin/sayısının belirtilmesi gerekmektedir.

3- Sözleşmenin 23 üncü Maddesinin Uygulanması

09.07.2020 tarihli ve 2020/26 sayılı Türkiye/Hollanda Sosyal Güvenlik Sözleşmesi konulu Genelgenin “3.3. Sözleşmenin 23 üncü Maddesinin Uygulanması” başlığı altında; Sözleşmenin 23



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

üncü maddesinin birinci fıkrasının (d) bendine göre, akit taraflardan sadece birisinin kendi mevzuatına göre müstakil aylık bağladıktan sonra diğer akit taraf mevzuatına göre de aylık bağlanması halinde aynı fıkranın (e) bendine göre ilk aylığı bağlayan akit tarafın bağladığı aylığı, Sözleşmenin 22 nci maddesine göre diğer ülkedeki hizmetlerini de dikkate alarak, 23 üncü maddenin birinci fıkrasının (b) bendine göre Sözleşme aylığına dönüştüreceği belirtilmiştir.

Buna göre, borçlanılan yurt dışı sürelerine istinaden bağlanan aylıklar hariç olmak üzere; sadece Ülkemiz hizmetleri ile aylık bağlanan sigortalılar veya hak sahiplerine Hollanda yetkili kurumunca aylık bağlandığına dair bildirim Kurumumuza ulaştığında, söz konusu karar tebliğini gerçekleştirecek SGİM/SGM’ce sigortalının Kurumumuzdan aylık alıp almadığı sorgulanacak, aylık aldığının tespit edilmesi halinde bağlanmış olan bu aylık Sözleşmeye göre Hollanda’nın aylık bağladığı tarihi takip eden ödeme döneminden itibaren kısmı aylığa dönüştürülecektir.

Söz konusu aylık dönüştürme işlemi tahsis dosyasının bulunduğu SGİM/SGM’ce yapılacak olup, karar tebliği yapılan SGİM/SGM ile tahsis dosyasının bulunduğu SGİM/SGM’nin farklı olması halinde kısmi aylığa dönüştürülme işleminin gerçekleştirilebilmesini teminen Hollanda kararı bu Genel Yazının 1 inci maddesinin (e) bendinde açıklandığı şekilde ilgili SGİM/SGM’ye gönderilecektir.

4- TH 205 Formülleri

Ülkemiz ile Hollanda arasında sosyal güvenlik alanında ilişkileri geliştirmek amacıyla kurulan Temas Grubu’nun dördüncü toplantısı 5-6 Ekim 2022 tarihlerinde İzmir’de gerçekleştirilmiştir.

Söz konusu toplantıda özellikle 3201 sayılı Kanuna istinaden 01.08.2019 tarihinden sonra yurtdışı borçlanması yapmak için talepte bulunan vatandaşlarımızın Hollanda’daki çalışma sürelerinin tespit edilmesi bakımından önemli bir işlevi olan TH 205 sayılı formüllerin nasıl temin edileceği hususu da görüşülmüştür. Hollanda’da geçen sürelerini borçlanmak isteyen vatandaşlarımızın borçlanmaya esas hizmet belgelerini Bakanlığımızın yurt dışı temsilcilikleri aracılığıyla temin edebilmeleri yönünde karar alınmıştır.

Buna göre, Hollanda’daki çalışma sürelerini kanıtlamak üzere borçlanmaya esas Hizmet Belgesi düzenlenmesi için Bakanlığımızın Hollanda’daki dış temsilciliklerine başvuran vatandaşlarımızın elinde mevcut olan ve ibraz ettiği belgelere istinaden mümkünse hizmet belgesi Bakanlığımız dış temsilciliklerince düzenlenecek mümkün değilse, Hollanda’daki Bakanlık dış temsilciliklerimiz tarafından Hollanda İşçi Sigortaları Kurumu’ndan (UWV) TH 205 sayılı formüler talep edilecektir.

Buna istinaden, Hollanda’da geçen sürelerini borçlanabilmek için hizmet belgesi düzenlenmesi talebinde bulunan vatandaşlarımızın Hollanda İşçi Sigortaları Kurumu’na (UWV) değil, Bakanlığımızın Hollanda’daki yurt dışı temsilciliklerine yönlendirilmesi gerekmektedir.

Ancak, 01.08.2019 tarihinden önce borçlanma talebinde bulunanlar ile borçlandıkları sürelere istinaden aylık talebinde bulunacak olanların Hollanda’daki sigortalılık süreleri Hollanda İşçi Sigortaları Kurumu’ndan (UWV) Kurumumuz aracılığıyla istenmeye devam edilecektir.

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

İsmail ERTÜZÜN
Genel Müdür

Dağıtım :

Gereği:

Merkez ve Taşra Teşkilatına



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.